

Người Hướng Đạo Sinh Vô Danh

Một ngày năm 1909, tại thủ đô Luân Đôn, Anh Quốc. Một người du khách Mỹ tên William D. Boyce bị lạc đường trong sương mù dày đặc. Ông ta đứng dưới một ngọn đèn đường và cố gắng tìm hiểu xem mình đang ở đâu thì bất chợt, một cậu bé xuất hiện và em hỏi em có thể giúp được gì hay không.

-*Được chứ.* Ông Boyce nói.

Ông bảo cậu bé rằng ông muốn tìm đến một địa chỉ của một văn phòng thương mại tại trung tâm thành phố.

-*Cháu sẽ đưa ông đến đó.* Cậu bé nói.



Cậu bé Hướng Đạo Sinh giúp ông William D. Boyce
(Minh họa của Norman Rockwell)

Khi hai người đến nơi, ông Boyce móc túi tính biếu cậu một ít tiền thưởng, nhưng cậu đã ngăn cản và nói:

-*Cám ơn ông. Cháu là Hướng Đạo Sinh. Cháu không thể nhận bất cứ thứ gì khi giúp đỡ.*

-*Hướng Đạo Sinh à ? Đó là cái gì thế ?* Ông Boyce thắc mắc.

Cậu bé liền kể cho người khách Mỹ về mình và những người anh em Hướng Đạo khác của em. Ông Boyce trở nên thích thú. Nghe xong câu chuyện, ông muốn cậu đưa ông ta đến văn phòng Hướng Đạo Anh Quốc.

Tại văn phòng, ông Boyce tiếp chuyện với Ngài Robert Baden-Powell, người Tướng lĩnh nổi tiếng của Anh quốc đã sáng lập ra phong trào Hướng Đạo tại Anh. Ông Boyce vô cùng thích thú những gì học được qua buổi nói chuyện và quyết định đem Hướng Đạo về đất nước mình.

Vào ngày 8 tháng 2, năm 1910, ông Boyce và một nhóm những người huynh Trưởng thành lập Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ (Boy Scouts Of America –BSA). Từ đó đến nay, tất cả Hướng Đạo Sinh tại Mỹ dùng ngày này để kỷ niệm ngày thành lập.

Chuyện gì xảy ra cho cậu bé đã giúp ông Boyce lạc đường trong sương mù dày đặc ? Không ai biết được. Cậu ta không hề xin tiền hay cho biết danh tánh, nhưng chắc chắn rằng cậu ta sẽ

không bao giờ bị lãng quên. Việc Thiện mà cậu làm đã giúp cho phong trào Hướng Đạo đến với nước Hoa Kỳ.

Trong Trung Tâm Huấn Luyện Anh Quốc ở Công Viên Gilwell, các Hướng Đạo Sinh Hoa Kỳ đã dựng lên bức tượng một con bò rừng Mỹ để tôn vinh người Hướng Đạo Sinh Vô Danh (Unknown Scout) đó. Một việc Thiện đến cho một người, đã trở thành việc Thiện cho hàng triệu Hướng Đạo Sinh Hoa Kỳ. Một sức mạnh hết sức to lớn từ một việc Thiện.

Ngày nay, châm Ngôn của phong trào Hướng Đạo là: *“Mỗi ngày làm một việc thiện”*



Tượng Bò Rừng Mỹ bằng bạc (Silver American Buffalo) để vinh danh Người Hướng Đạo Sinh Vô Danh tại British Scout Training Center at Gilwell Park, England.

Người dịch Nguyễn Trí Tuệ
Phỏng theo www.scoutingaround.com

Chú thích: chữ Hướng Đạo nghĩa là hướng dẫn - đường đi. Mang ý nghĩa hướng dẫn các em thanh thiếu niên đi đúng đường. Đạo ở đây là Hán tự có nghĩa là con đường - chứ không phải là tôn giáo.

The Story of the Unknown Scout

One day in 1909 in London, England, An American Visitor, William D. Boyce, lost his way in a dense fog. He stopped under a street lamp and tried to figure out where he was. A boy approached him and asked if he could be of help.

"You certainly can," said Boyce. He told the boy that he wanted to find a certain business office in the center of the city.

"I'll take you there," said the boy.

When they got to the destination, Mr. Boyce reached into his pocket for a tip. But the boy stopped him.

"No thank you, sir. I am a Scout. I won't take anything for helping."

"A Scout? And what might that be?" asked Boyce.

The boy told the American about himself and about his brother scouts. Boyce became very interested. After finishing his errand, he had the boy take him to the British Scouting office.

At the office, Boyce met Lord Robert Baden-Powell, the famous British general who had founded the Scouting movement in Great Britain. Boyce was so impressed with what he learned that he decided to bring Scouting home with him.

On February 8, 1910, Boyce and a group of outstanding leaders founded the Boy Scouts of America. From that day forth, Scouts have celebrated February 8 as the birthday of Scouting in the United States.

What happened to the boy who helped Mr. Boyce find his way in the fog? No one knows. He had neither asked for money nor given his name, but he will never be forgotten. His Good Turn helped bring the scouting movement to our country.

In the British Scout Training Center at Gilwell Park, England, Scouts from the United States erected a statue of an American Buffalo in honor of this unknown scout. *One* Good Turn to *one* man became a Good Turn to millions of American Boys. Such is the power of a Good Turn.